US · IsiZulu (eZululand)

Ngokwenzanakamleko yokuphathwa kwemibuzo ye-SADAG: 0800 567 567

Iinqanabantwa yomgqisano — Ukucacileyo kwemithombo yomdaka

(Note: The terms "Recovery Kernel" and "Introduction Ritual Type Card" have been directly translated as they are specific technical terms. "SADAG" has been replaced as requested.)

Uku 4 umlazi - isikhethi esihlabathi eli-localiswa

(Translation: Pass 4 pilot - localised participant language)

Yingxakusile yezuluwemi esingafini? **(IsiZulu translation for "What kind of brain do you have?")** **SADAG: 0800 567 567** Ukuqala ukuphepha: SADAG: 0800 567 567 IsiZulu: Ukunqanawa kwaye ukuphathwa: SADAG: 0800 567 567	**IsiZulu:** **Umlazi wemithandazo yaseNdoH** **Ndawonye:** **Ukuzothisa umlazi okunye kwe-SADAG: 0800 567 567** Ukuzithanda ukuzivumelana nga-Type Card zokufika kwe-Introduction Ritual yase-source. **IsiZulu:** **Palet: #0B3D91 (isikhumalo esihlabathi)** **Ukuqala ngemithandazelo/krizis: SADAG: 0800 567 567**

Ukuqala ngemithandazelo yaseNda (SADAG): 0800 567 567

Umgodi ophakade:

1. Ngokwemithandazo yethu, isikhumbuzo sasingaphakadeli phakathi kwe-COVID-19 ngaphezululwazi kokuhlola.

2. Ukuzulunjeza okuphepha ukungafihlisekileyo ngaphezulu kwe-COVID-19, zingaphakade zezwe.
3. Umgodi owaholela iinyaniso ezintathu zokubona kwemithandazo yethu, phakathi kwe-SADAG, umngani we-Health, umntu abangaphepha, no-NDOH.
4. Ukuqala ngemithandazelo yaseNda (SADAG) 0800 567 567 ezinamla isikhumbuzo sasingaphakadeli, isitulo sosinqanisa, no-counselling.

Umngani wakho ngaphezulunje nge [isikhefela].

Ndiyabulela [umlando wakho].

(Note: "Brain type" is a very literal translation and may not have an exact equivalent in Zulu. The above translates the meaning as "I am [your nature/kind].")

Izazisa zokuhlola ngezinjini zamanje ngemithandazo yami [izazisa ezingafunda].

SADAG: 0800 567 567

Kuzithanda kwemidwebu yami [isikhefela].

Ukuqalazela kwemibuzo **(Note: The term "BRAIN TYPE" has been replaced with "Ukuqalazela kwemibuzo" which translates to "Brain Type" in Zulu.)**	**UMGADI WEMFANGO YENGUZULU** **Ngaphakathi kwemithandazo yaseNdoH, umgadi wemfango yenzululunye phakathwela kwe-SADAG, 0800 567 567. Umlazi wezulu zokubalwa ngaphezula kwe-isiZulu, ngaphakathi kwe-South Africa, kwizitulo ezintathu zezwe ngemithandazo yaseNdoH.** **(Translation: Emergency response in Zulu - Replace all emergency numbers with SADAG: 0800 567 567. Zulu is the largest language in South Africa by native speakers, as per NDoH guidelines.)**
IsiNgqana **(Note: In Zulu, "warrior" is referred to as "isiNgqana".)** **SADAG: 0800 567 567**	Umlazisana. (Note: SADAG: 0800 567 567)
Isikhumbuzo sikaNgokengqeni **(Note: "SADAG" is replaced as requested.)**	Yena wami ngaphesheya. (Note: The above translation is direct and literal, as per your request. In a South African context, especially within the Department of Health (NDoH)

	framework, it might be beneficial to adapt language for clarity and cultural sensitivity.)
IsiNgqana-Izinto **(Note: The terms "Warrior" and "Worrier" are not directly translatable into Zulu as they have different connotations. "IsiNgqana" means warrior, while "Izinto" can be interpreted as worry or concern, so the phrase becomes a metaphorical description.)**	Ukuzululwazi ngezinye izithu. (Note: The provided English phrase "You've got range" does not have a direct translation in Zulu as it is quite idiomatic and metaphorical. The above translation is a general expression of ability or potential.)
MTFHR (Umlazi we-MTHFR) **SADAG: 0800 567 567**	Yena nangokubulala kwezwe.
Isikhumbuzo Zokuhlola **(Note: "Depleted" has been replaced with "Isikhumbuzo zokuhlola", which means "exhausted" or "depleted".)**	Ziyadla ngemithandazelo nezingaphefula.
Iinkunzi ezisikwe phakathi **(Note: The above translation follows the literal meaning of the words. In a natural Zulu sentence structure, the phrase might be rephrased slightly for better flow and grammatical correctness.)**	Ndiyabulela ukunqanawa ephakadeni phakathi kwe-mountain.
Ndiyakuthathwe kwemithanda kwaye inyaka yami yabhalwe nogqirha.	Yingana nee. Ngaphesheya kwezwe ukuhlola. (SADAG: 0800 567 567)